



سروش هدایت

نام آزمون: عربی دهم

تاریخ آزمون: ۱۴۰۰/۰۹/۲۶

۱۶- أیُّ فعلٍ مُناسِبٍ لِّکُلِّ عِبَارَةٍ؟

- ① والدای مِنْ جَامِعَةِ طَهْران. (تَخَرَّجْتَ)
 ② إلهی! لِذُنُوبی فاقْبَلْ مِنی. (اسْتَغْفَرْتُ)
 ③ رَجاءٌ جِوازاتِکمْ فی أُیدیکم. (إِجْعِلُوا)
 ④ الإیرانیونَ یَعیدُ نیروزَ فی أوَّلِ یومٍ مِنَ السَّنَةِ. (یَحْتَفِلُونَ)

۱۷- عَیِّنِ العِبارةَ الَّتِی ما جاءَ فیها مزیّدٌ ثلاثی:

- ① اسْتَقْبَلْنَا أَصْدِقائُنَا بِحفاوَةٍ. ② أنتم تَهْرَبُونَ مِنْ قِراءةِ الدَّرُوسِ. ③ أنتم تَسْتَعْلُونَ بِأَعْمالٍ صَعِبَةٍ. ④ هَيَّأْتُمْ أَنْفُسَکُمْ لِلسَّفَرِ إِلَى مَشْهَدِ المَقْدَسَةِ.

۱۸- ما هی التَّرْجَمَةُ الصَّحیحَةُ؟

أَرْسَلَ العُلَماءُ فَرِیقاً لِزِيارَةِ المَكانِ وَ التَّعَرُّفِ عَلَی الأَسْماکِ الَّتِی تَتَساقَطُ عَلَی الأَرْضِ.

- ① دانشمندان گروهی را برای دیدن جا و آگاهی یافتن از ماهی‌هایی که بر زمین می‌افتادند، فرستادند.
 ② دانشمندان گروه را برای بازدید از جا و معرفی کردن ماهی‌های افتاده بر زمین، می‌فرستند.
 ③ دانشمندانی گروهی را برای دیدن جا و شناختن ماهی‌هایی که بر زمین افتاده بود، فرستادند.
 ④ دانشمندان گروهی را برای دیدن مکان و شناخت ماهی‌هایی که می‌افتادند، فرستادند.

۱۹- عَیِّنِ الخَطَأَ فی الأمر:

- ① تُشْرِكُونَ ← إشرکوا ② تُجاهِدانِ ← جاهدا ③ تُدْخِلُ ← أدْخِلُ ④ تَسْمَعُ ← إسمَعُ

۲۰- عَیِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحیحَةَ:

«حَبَّرَتِ الغَیُومُ السَّوداءُ وَ الرِّیاحُ الشَّدیدَةُ النَّاسَ فی سَماءِ القَرِیَةِ لیلَةَ أَمْسٍ!»

- ① ابر سیاه و بادهای شدید آسمان روستا دیشب، مردم را متحیر کرده بود!
 ② ابرهای سیاه و بادهای قوی در آسمان دهکده ما، دیشب مردم را به وحشت انداخت!
 ③ ابرهای سیاه و بادهای شدید در آسمان روستا، دیشب مردم را حیران کرد!
 ④ مردم با ابرهای تیره‌رنگ و بادهای شدید آسمان دهکده، دیشب حیرت‌زده شدند!

۲۱- اِنتَخبِ الجُمْلَةَ الصَّحیحَةَ:

- ① أنصَحَ الوالدُ ابْنَهَا. ② أُنْهَی الأَوْلادُ! اسْتَغْفِرَنَّ رَبَّکُمْ. ③ انْقَطَعَ الکَهْرِباءُ. ④ هَؤُلاءِ امْتَنَعُوا عَنِ الكِذْبِ.

۲۲- فی أیِّ جِوابٍ ما جاءَ الفعلُ فی بابِ الاسْتِفْعالِ:

- ① اسْتَخْرَجَ المِثْلُ النَفْظَ مِنَ الأَرْضِ. ② الرِّجَالُ یَسْتَخْدِمُونَ الوَسائِلَ الجَدیدَةَ فی أَعْمالِهِمْ. ③ أنْتَنَّ تَسْمِعُ إِلَى کلامِ الأُسْتاذِ بِدَقَّةٍ کَثیرَةٍ. ④ أَسْتَشیرُ أَصْدِقائِی لِلتَّجاحِ فی الامْتِحانِ.

۲۳- عَیِّنِ الخَطَأَ فی التَّرْجَمَةِ:

- ① تَخَرَّجَ کُلُّنا مِنَ المَدْرَسَةِ بعدَ سَنَتَینِ: هَمَّةٌ ما بعدَ از ۲ سال از مدرسه فارغ‌التحصیل خواهیم شد.
 ② قَدْ انْقَطَعَ رَجائی عَنِ الخَلْقِ لِأنَّکَ أَنْتَ رَجائی: امید من از مردم بریده شده است، زیرا تو فقط امید من هستی.
 ③ کانَ والدی یَنْتَظِرُ ولَدَهُ لِلرَّجوعِ إِلَى المَدْرَسَةِ: پدرم انتظار فرزندش را برای بازگشت از مدرسه می‌کشید.
 ④ اسْتَلْکَمْتُ والدتی رسالةَ عَبرَ الإنترنت: مادرم نامه‌ای از راه اینترنت دریافت کرد.

۲۴- «علینا أن نحترم الأديانَ الإلهيةَ وَ أن نعايشَ مع المعتقدین بها تعايشاً سَلْمیاً!»:

- ① بر ما است به دینهای خدایی احترام گذاریم و با کسانی که به خدا اعتقاد دارد، با مسالمت زندگی کنیم!
 ② بر ما است که به ادیان الهی احترام بگذاریم و با معتقدین به آنها زندگی مسالمت‌آمیزی داشته باشیم!
 ③ بر ما واجب است که به ادیان خدایی احترام کنیم و با کسانی که معتقد هستند با مسالمت زندگی کنیم!
 ④ بر ما لازم است دینهای الهی را محترم شمرده با معتقدان به آن زندگی سالمی را داشته باشیم!



۲۵ - عَيْنِ التَّرْجَمَةِ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱) الضَّيَافَةُ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ، فَمَا زَادَ فَهُوَ صَدَقَةٌ. مهمانی سه روز است، پس هر آنچه از آن زیادت باشد، صدقه است.
- ۲) إِنَّ الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً. قطعاً زرافه سی دقیقه در روز می خوابد.
- ۳) كَانَ عِنْدَهَا صُدَاقٌ فَذَهَبَتْ عِنْدَ الدَّكْتُورَةِ. سردرد داشت، پس نزد خانم دکتر رفت.
- ۴) فُرْشَةُ الْأَسْنَانِ وَالْمُعْجُونُ وَالْمِنْشَقَةُ مِنَ الْأَدْوَاتِ الصَّحِيَّةِ الشَّخْصِيَّةِ. مسواک، خمیر دندان و حوله از وسایل بهداشتی شخصی هستند.

۲۶ - عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي لَيْسَتْ فِيهَا الْأَفْعَالُ الْمَزِيدَةُ:

- ۱) الَّذِينَ يُبَايِعُونَ رَسُولَاتِ اللَّهِ وَيُخْشَوْنَ. آنهایی که با بیعت می کنند با فرستادگان خدا و می ترسند.
- ۲) كَيْفَ أَشْكُرُ هَذِهِ النِّعْمَةَ؟ أَيْمُنُكُنْ. چگونه تشکر کنم از این نعمت؟ ایمن کن.
- ۳) إِنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَنْجَحُوا فِي السَّبَاقِ. آن‌ها قادر نیستند که در مسابقه موفق شوند.
- ۴) الَّذِينَ يَجْتَهِدُونَ فِي دُرُوسِهِمْ يَنْجَحُونَ فِي حَيَاتِهِمْ. کسانی که در درس خود کوشش می کنند، در زندگی خود موفق می شوند.

۲۷ - «يَا أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا...»: هان ای مردم

- ۱) همانا ما شما را از یک نر و یک ماده آفریدیم و شما را ملت‌ها و قبایل قرار دادیم تا با یکدیگر آشنایی یابید...
- ۲) شما را قطعاً به شکل نر و ماده آفریده ایم و ملت‌ها و قبایل را در شما قرار دادیم، باشد که با هم انس بگیرید...
- ۳) شما را بدون شک به صورت مذکر و مؤنث آفریده ایم و شعبه‌ها و عشیره‌ها از شما قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید...
- ۴) قطعاً ما شما را از یک مرد و یک زن خلق کردیم و به هیئت اقوام و قبیله‌ها پدید آوردیم تا شاید یکدیگر را بشناسید...

۲۸ - عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

«قُوَّةُ هَذَا الْإِعْصَارِ تَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ عَلَى بُعْدِ مَائَتِي كِيلُومِتَرٍ مِنَ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ!»:

- ۱) قدرت این گردباد ماهی‌ها را به مکانی دور، در فاصله دویست کیلومتری از اقیانوس اطلس می کشاند!
- ۲) چنین گردبادی با قدرت، ماهی‌ها را به مکان دور، در دویست کیلومتر دورتر از اقیانوس اطلس می اندازد!
- ۳) نیروی این طوفان ماهی‌ها را به سوی مکان دور، در دویست کیلومتر آن طرف‌تر از اقیانوس اطلس می کشاند!
- ۴) این گردباد با نیروی زیاد، ماهی‌ها را به سمت مکانی دوردست، در فاصله دویست کیلومتری اقیانوس اطلس پرتاب می کند.

۲۹ - أَيُّ جَمْعٍ لَيْسَ صَحِيحاً؟

- ۱) سَمَكَةٌ ← أَشْمَاكُ
- ۲) ظَاهِرَةٌ ← ظَوَاهِرُ
- ۳) بَهِيمَةٌ ← بَهَائِمُ
- ۴) فِلمٌ ← أَفْلَامُ

۳۰ - مَا هُوَ الْخَطَأُ عَنِ الْمَصْدَرِ؟

- ۱) لَا تَتَأَمَّلُ ← تَأَمَّلُ
- ۲) يَتَحَدَّثَانِ ← تَحَدَّثُ
- ۳) يَتَعَامَلُونَ ← تَعَامَلُ
- ۴) تَعَلَّمُوا ← تَعْلِيمُ



پاسخنامه تشریحی

۱۶ - گزینه ۳ گزینۀ (۳): لطفاً! پاسپورت‌هایتان را در دست‌هایتان بگیرید. اجعلوا فعل امر برای دوم شخص جمع و مذکر است که بر اساس ضمایر (کم) در جمله، مناسب می‌باشد. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): پدر و مادر (تَخْرُجَا) از دانشگاه تهران فارغ‌التحصیل شدند.

گزینه (۲): پروردگارا! (اسْتَغْفِرْتُ) برای گناهانم آموزش طلبیدم، پس از من بپذیر.

گزینه (۴): (يَحْتَفِلُ) ایرانیان عید نوروز را روز اول سال جشن می‌گیرند.

یادمون باشه: ۱- فعل مثنی برای دو نفر که یکی از آن‌ها مذکر و دیگری مؤنث است، به صورت مذکر می‌آید: (وَالِدَايِ تَخْرُجَا) ۲- به معانی فعل‌های ثلاثی مزید توجه کنیم: «استغفار» به معنی طلب آمرزش کردن است نه آمرزیدن. ۳- فعل در ابتدای جمله؛ در حالی که فاعل یک اسم ظاهر است، همیشه به صورت مفرد می‌آید، چه فاعل مفرد، مثنی یا جمع باشد. (يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُونَ) *اعراب نوروز را تیروز می‌خوانند.

۱۷ - گزینه ۲ زیرا «تَهْرَبُونَ» ثلاثی مجرد است.

۱۸ - گزینه ۱ در گزینۀ (۲)، «فَرِيقًا» گروه ترجمه شده است و مصدر «التعرف» معرفی کردن معنی شده است، «تَسَاقَطُ» به شکل افتاده بر زمین ترجمه شده و «أُزْسِلَ» به صورت مضارع ترجمه شده است. در گزینۀ (۳) «العلماء» دانشمندانی ترجمه شده و فعل «تَسَاقَطُ» که بعد از یک فعل ماضی آمده است و باید ماضی استمراری ترجمه شود، به صورت ماضی بعید ترجمه شده است. در گزینۀ (۴) «عَلَى الْأَرْضِ» ترجمه نشده است.

یادمون باشه: فعل مضارعی که پس از فعل ماضی بیاید، به صورت ماضی استمراری و فعل ماضی‌ای که پس از یک فعل ماضی دیگر بیاید، به صورت ماضی بعید ترجمه می‌شود.

۱۹ - گزینه ۱ زیرا «تُشْرِكُونَ» در باب (إفعال) است، پس همزه امر در آن فتحه می‌گیرد.

۲۰ - گزینه ۲ در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ فعل حیر درست ترجمه نشده است و فعل ماضی ساده است، و نباید به صورت ماضی نقلی یا ماضی بعید ترجمه شود در گزینۀ ۳ دهکده ما نادرست است و در گزینۀ ۱ بر مفرد است و باید به صورت ابرها ترجمه شود همچنین در گزینۀ ۳ بادهای قوی غلط است.

۲۱ - گزینه ۴ در گزینۀ «۱» ضمیر «ها» مناسب «الوالد» نیست. در گزینۀ «۲» فعل «اسْتَغْفَرْتُ» مناسب «أولاد» نیست و در گزینۀ «۳» فعل برای «کهرباء» مذکر آمده است؛ در صورتی که «کهرباء» مؤنث است.

۲۲ - گزینه ۳ «تَسْتَمِعْنَ» از باب افتعال است.

۲۳ - گزینه ۱ فارغ‌التحصیل خواهیم شد ← فارغ‌التحصیل می‌شویم.

۲۴ - گزینه ۲ علینا: بر ما واجب است، بر ماست / أن نحترم: که احترام بگذاریم، احترام کنیم / الأديان الإلهية: ادیان الهی، دین‌های خدایی / تعایشا سلمیا: زندگی مسالمت‌آمیزی (رد سایر گزینه‌ها)

۲۵ - گزینه ۲ ترجمۀ درست گزینۀ «۲»: قطعاً زرافه در یک روز کمتر از سی دقیقه می‌خوابد.

۲۶ - گزینه ۳ زیرا «تَقْدِرُونَ» و «يَنْجَحُوا» هردو ثلاثی مجرد هستند.

۲۷ - گزینه ۱ إنا خلقناكم: همانا، ما شما را آفریدیم / من ذکر و أنثی: از یک نر و یک ماده (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۳) / و جَعَلْنَاكُمْ: و شما را قرار دادیم (نادرستی گزینه‌های دیگر) / شعوباً و قبائل: ملت‌ها و قبایل (نادرستی گزینه‌های ۳ و ۴) / لتعارفوا: تا با یکدیگر آشنایی یابید. (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۴)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: در شما و باشد که با هم انس بگیرید نادرست‌اند.

گزینه «۳»: شعبه‌ها و ... از شما نادرست است.

گزینه «۴»: به هیئت اقوام، پدید آوردیم و شاید نادرست‌اند.

۲۸ - گزینه ۱ قُوَّةُ هَذَا الْإِعْصَارِ: قدرت این گردباد (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۴) / تَسَحَّبُ الْأَسْمَاكُ: ماهی‌ها را می‌کشاند (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۴) / إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ (نکره): به مکانی دور (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۳) / عَلَى بُعْدِ مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ: در فاصلهٔ دویست کیلومتری (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۳) / مِنَ الْمَحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ: از اقیانوس اطلس بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: چنین گردبادی با قدرت، مکان دور، دورتر و می‌اندازد، نادرست‌اند.

گزینه «۳»: مکان دور و آن طرف‌تر نادرست‌اند.

گزینه «۴»: این گردباد با نیروی زیاد و پرتاب می‌کند، نادرست‌اند.

۲۹ - گزینه ۱ سَمَكَةٌ ← سَمَكَات / سَمَك ← أَسْمَاك / ماهی ← ماهی‌ها

گزینه (۲): پدیده ← پدیده‌ها / گزینه (۳): چارپا ← چارپایان / گزینه (۴): فیلم ← فیلم‌ها

نکته: هر جمع مکسری مفرد خاصی دارد که گاهی مؤنث و گاهی مذکر است.

۳۰ - گزینه ۴ زیرا «تَعَلَّمُوا» مصدرش «تَعَلَّمَ» است.

پاسخنامه کلیدی

۱۶ - ۳	۱۹ - ۱	۲۲ - ۳	۲۵ - ۲	۲۸ - ۱
۱۷ - ۲	۲۰ - ۲	۲۳ - ۱	۲۶ - ۳	۲۹ - ۱
۱۸ - ۱	۲۱ - ۴	۲۴ - ۲	۲۷ - ۱	۳۰ - ۴